



中德工业城市联盟
Sino-German Industrial City Alliance

2018 汉诺威工业博览会-投资中国系列活动

Hannover Messe 2018 – Veranstaltungsreihe “Invest in China”

Hannover Industriemesse 2018 – „Invest in China“ Aktivitätenplan

I. Eröffnungszereemonie der Standfläche „Invest in China“

- | | |
|---------------------------|---|
| 1. Zeit: | 23. April 2018 (Montag) 9:30-10:20 |
| 2. Ort: | Hannover Messe ‘Invest in China’ Exhibition |
| 3. Veranstalter: | Investment Promotion Agency of Ministry of Commerce, P.R. China
Sino-German Industrial City Alliance |
| 4. Co-Organisator: | Department of Commerce of Guangdong, Jinan, Foshan and more,
Mitgliedstädte der schinesisch-deutschen Industriestädteallianz |
| 5. Organisator: | China International Investment Promotion Agency (Germany);
Sekretariat der schinesisch-deutschen Industriestädteallianz |
| 6. Sprachen: | Chinesisch und Deutsch |
| 7. Programm: | |
| 09:30-09:35 | Einlass |
| 09:35-09:40 | Grußwort der Bundesministerin für Wirtschaft und Energie Frau Brigitte Zypries
(angefragt) |
| 09:40-09:45 | Grußwort vom Vertreter Niedersächsisches Ministeriums für Wirtschaft, Arbeit,
Verkehr und Digitalisierung |
| 09:45-09:50 | Grußwort des Staatssekretärs des Ministerium für Wirtschaft, Wissenschaft und
Digitalisierung des Landes Sachsen-Anhalt Herrn Dr. Jürgen Ude (erwartet die
Bestätigung) |
| 09:50-09:55 | Grußwort des Abteilungsleiters der Investitionsförderungsagentur des
chinesischen Handelsministeriums Herrn Dianxun LIU |
| 09:55-10:00 | Feierliche Eröffnung der Standfläche, Durchschneidung |
| 10:00-10:05 | Gruppenfoto |
| 10:05-10:20 | Ausstellungstour |

2018 汉诺威工业博览会-投资中国系列活动

Hannover Messe 2018 – Veranstaltungsreihe “Invest in China”

II. Das chinesisch-deutsche Kooperationsforum der intelligenten Fertigung 2018

- 1. Thema:** Herstellungszusammenarbeit, neuer Schwung in der Chinesischen-Deutschen Zusammenarbeit
 - 2. Zeit:** 23. April 2018 (Montag), 10:30-12:30
 - 3. Ort:** Hannover Messe
 - 4. Sprachen:** Simultandolmetschen (Chinesisch und Deutsch)
 - 5. Gastgeber:** China Investment Promotion Agency des chinesischen Handelsministeriums (CIPA), VR China
Chinesisch-Deutschen Industriestädteallianz
 - 6. Co-Gastgeber:** Germany Trade & Invest (GTAI) (angefragt), Institution im Bereich Industrie 4.0, Verein Deutscher Ingenieure (VDI), Nouvelles d'Europe
 - 7. Veranstalter:** China International Investment Promotion Agency (Germany)
Sekretariat der Chinesisch-Deutschen Industriestädteallianz
- 10:30-10:35 Grußwort des Abteilungsleiters der Investitionsförderungsagentur des chinesischen Handelsministeriums
- 10:35-10:40 Grußwort des Generaldirektors UNIDO
- 10:40-10:45 Grußwort des Geschäftsführers GTAI (angefragt)
- 10:45-10:50 Grußwort des Botschaftsrats der Wirtschafts- und Handelsabteilung der Botschaft der VR China in Deutschland
- 10:50-11:05 Vorstellung der Entwicklungstrends in der intelligenten Fertigungsindustrie durch eine deutsche Institution im Bereich Industrie 4.0
- 11:05-11:20 Vorstellung von Praxis und Erfahrungen von Unternehmen in Industrie 4.0 durch ein bekanntes deutsches Unternehmen in der intelligenten Fertigungsbranche
- 11:20-11:30 Feierliche Unterzeichnung der Projektverträge in den Bereichen Chinesisch-Deutscher Technologietransfer und Berufsausbildung
- 11:30-12:00 Podiumsdiskussion 1: Zusammenarbeit für intelligente Fertigung & Technologietransfer und Berufsbildung
- Teilnehmer:
Deutsche Institution für internationale Zusammenarbeit
Dekan des Forschungsinstituts der Industrie 4.0 der Steinbeis-Hochschule
Ein chinesisches Unternehmen, ein deutsches Unternehmen, ein Industriepark
- 12:00-12:30 Podiumsdiskussion 2: Technologieanwendung der intelligenten Fertigung und Upgrade von Produktionsunternehmen

2018 汉诺威工业博览会-投资中国系列活动

Hannover Messe 2018 – Veranstaltungsreihe “Invest in China”

Teilnehmer:

Direktor EU Office des „Fraunhofer Institute for Factory Operation and Automation IFF“

Ingenieurkammer Sachsen-Anhalt a.D.

Ein deutsches Unternehmen, eine Forschungsinstitution, ein Industriepark

III. Fünfte Vollversammlung der Chinesisch-Deutschen Industriestädteallianz

- 1. Zeit:** Montag, 23. April 2018, 14:30 - 16:30 Uhr (Anmeldung ab 14:00 Uhr)
 - 2. Ort** Erdgeschoss, Halle 36, Hannover Messegelände (Robotation Academy)
 - 3. Sprachen:** Simultandolmetschen (Chinesisch und Deutsch)
 - 4. Leitende Organisatoren:** Investitionsförderungsagentur des chinesischen Handelsministeriums (CIPA); Germany Trade & Invest (GTAI) (angefragt);
 - 5. Gastgeber:** Chinesisch-Deutsche Industriestädteallianz; China Center for Information Industry Development (CCID Group); NRW.INVEST
 - 6. Veranstalter:** China International Investment Promotion Agency (Germany); Sekretariat der Chinesisch-Deutschen Industriestädteallianz; Deutsche Kontaktstellen der Chinesisch-Deutschen Industriestädteallianz; PKS Kommunikations- und Strategieberatung GmbH
- | | |
|-------------|--|
| 14:00-14:30 | Anmeldung |
| 14:30-14:35 | Eröffnung durch den Moderator, Vorstellung der Gäste und Tagesordnung |
| 14:35-14:40 | Ansprache der Geschäftsführung von GTAI (angefragt) |
| 14:40-14:45 | Ansprache eines Vertreters der Investitionsförderungsagentur des chinesischen Handelsministeriums (CIPA) (angefragt) |
| 14:45-14:50 | Ansprache von der Geschäftsführung von NRW.INVEST (angefragt) |
| 14:50-14:55 | Ansprache eines hochrangigen deutschen Beamten oder eines hochrangigen ehemaligen Politikers (angefragt) |
| 14:55-15:00 | Ansprache von ***, Gesandter und Botschaftsrat der Botschaft der Volksrepublik China in der Bundesrepublik Deutschland (angefragt) |
| 15:00-15:10 | Bekanntgabe der neu beigetretenen Mitglieder der Industriestädteallianz und Verleihungszeremonie (Städteimagefilm) |
| 15:10-15:20 | kurze Projekteinführung der Informations- und Serviceplattform (ISA-Portal) |
| 15:20-15:30 | Gruppenfoto |
| 15:30-15:40 | Teepause |
| 15:40-15:50 | Arbeitsbericht des ISA-Sekretariats (Jahresrückblick 2017: Arbeitsglanzpunkte) |

2018 汉诺威工业博览会-投资中国系列活动

Hannover Messe 2018 – Veranstaltungsreihe “Invest in China”

	der jeweiligen Mitglieder)
15:50-16:00	Arbeitsbericht der deutschen Kontaktstelle – PKS GmbH
16:00-16:40	Kurze Reden von Vertretern neu beigetretener Städte
16:40-17:00	Kurze Reden von Vertretern der ISA-Kooperationsfachausschüsse

IV. Sino-German (Jinan) Investment Cooperation Exchange Symposium

1. Zeit:	23. April 2018 (Montag), 15:00-16:30
2. Ort:	Hannover Messe
3. Gastgeber:	Investment Promotion Agency of Ministry of Commerce, P.R. China Jinan Municipal People's Government
4. Co-Gastgeber:	Steinbeis Technologietransfer, undes Ingenieurkammer, China Rundschau
5. Organisator:	China International Investment Promotion Agency (Germany); Jinan Investment Promotion Bureau
6. Sprachen:	Simultandolmetschen (Chinesisch und Deutsch)
7. Größe :	80 Person
8. Programm :	
15:00-15:05	Speech by the leader of the Investment Promotion Agency of Ministry of Commerce, P.R. China
15:05-15:10	Speech by the Ministry of Economics, Labour and Transport of Niedersachsen
15:10-15:15	Speech by the leader of Jinan Municipal People's Government
15:15-15:20	Speech by Dr. Borchmann, senior consultant of China International Investment Promotion Agency (Germany)
15:20-15:35	Introduction of the investment environment and cooperation opportunities in Jinan, by the representative of Jinan Municipal People's Government
15:35-15:50	Introduction of the investment environment and cooperation in Jinan, by a german company
15:50-16:05	Introduction of intelligent production solutions and trends by the Fraunhofer Institute
16:05-16:15	Introduction of business development and cooperation with German companies, by a company from Jinan
16:15-16:30	Introduction of the practice of Sino-German cooperation in dual-system training, by Steinbeis Hochschule

2018 汉诺威工业博览会-投资中国系列活动

Hannover Messe 2018 – Veranstaltungsreihe “Invest in China”

V. Matchmaking-Veranstaltung chinesischer und deutscher Unternehmen (Magdeburg) 2018

- 1. Zeit:** 24. April 2018 (Dienstag), 10:30-13:30
- 2. Ort:** Rathaus der Landeshauptstadt Magdeburg
- 3. Veranstalter:** Investitionsförderungsagentur des chinesischen Handelsministeriums, Ministerium für Wirtschaft, Wissenschaft und Digitalisierung des Landes Sachsen-Anhalt, Stadt Magdeburg
- 4. Co-Organisator:** Ingenieurkammer Sachse-Anhalt, Otto-von-Guericke-Universität Magdeburg, Nouvelles d'Europe
- 5. Sprachen:** Simultandolmetschen (Chinesisch/Deutsch)
- 6. Größe:** ca. 80 Personen
- 7. Programm**
- | | |
|-------------|--|
| 10:30-10:40 | Begrüßung von einem hochrangigen Beamter des Ministeriums für Wirtschaft, Wissenschaft und Digitalisierung des Landes Sachsen-Anhalt |
| 10:40-10:50 | Begrüßung von einem hochrangigen Beamter der Investitionsförderungsagentur des chinesischen Handelsministeriums |
| 10:50-11:00 | Begrüßung von einem hochrangigen Beamter der Stadt Magdeburg |
| 11:00-11:15 | Vertreter aus einem chinesischen Industriepark stellt Erfahrungen über bilaterale Investitionsförderung |
| 11:15-11:30 | Automobilcluster Magdeburg (MAHREG) stellt die Automobilbranche vor |
| 11:30-11:45 | Vertreter aus einem chinesischen Unternehmen stellt die Entwicklungsweg und Praxis bei Internationalisierung |
| 11:45-12:00 | Vorstellung über die Zusammenarbeit von einem Unternehmen in der Maschinenbau- und Fertigungsbranche in Magdeburg |
| 12:00-13:30 | Mittagsessen & Get-Together |

2018 汉诺威工业博览会-投资中国系列活动

Hannover Messe 2018 – Veranstaltungsreihe “Invest in China”

2018 汉诺威工博会-投资中国系列活动议程

一、投资中国展区启动仪式

- 1.时间: 2018年4月23日(星期一) 9:30-10:20
- 2.地点: 汉诺威展览中心 27号馆-“全球商业及市场展区”
- 3.主办单位: 中华人民共和国商务部投资促进事务局
中德工业城市联盟
- 4.协办单位: 济南、佛山等地工业园
中德工业城市联盟所属城市
- 5.承办单位: 中国国际投资促进中心(德国)
中德工业城市联盟秘书处
- 6.会议语言: 中德
- 7.会议流程:
- 09:30-09:35 嘉宾就位
- 09:35-09:40 德国联邦经济部长 Brigitte Zypries 女士致辞(待确认)
- 09:40-09:45 下萨克森州经济部代表致辞
- 09:45-09:50 萨克森-安哈尔特州经济部国务秘书 Jürgen Ude 博士致辞(待确认)
- 09:50-09:55 商务部投资促进事务局局长刘殿勋先生致辞
- 09:55-10:00 领导为展区剪彩, 展区启动
- 10:00-10:05 合影
- 10:05-10:20 巡展

二、中国机会-中德智能制造论坛

- 1.主题: 智造合作, 中德发展新动能
- 2.时间: 2018年4月23日(星期一) 上午 10:30-12:30
- 3.地点: 德国汉诺威展览中心
- 4.语言: 中德同传
- 5.主办单位: 中国商务部投资促进局、中德工业城市联盟
- 6.联合主办: 德国联邦外贸与投资署(拟)、德国工业 4.0 机构、德国工程师协会、欧洲时报
- 7.承办单位: 中国国际投资促进中心(德国)、中德工业城市联盟秘书处

2018 汉诺威工业博览会-投资中国系列活动

Hannover Messe 2018 – Veranstaltungsreihe “Invest in China”

8.会议流程:

10:30-10:35	中国商务部投资促进局刘殿勋局长致辞
10:35-10:40	联合国工业发展组织总干事致辞
10:40-10:45	德国联邦外贸与投资署署长致辞（拟）
10:45-10:50	中国驻德国大使馆经商处领导致辞
10:50-11:05	德国工业 4.0 机构介绍德国智能制造产业发展趋势
11:05-11:20	德国知名智能制造企业介绍企业在工业 4.0 的实践和经验
11:20-11:30	合作项目签约
11:30-12:00	互动对话一：智能制造合作与技术转移和职业教育 德国国际合作机构 德国史太白大学工业 4.0 研究院 中国企业、德国企业、产业园区
12:00-12:30	互动对话二：智能制造技术应用与制造企业转型升级 德国弗劳恩霍夫自动化及制造学院 德国工程师协会 德国企业 科研机构 产业园区

三、中德工业城市联盟第五次全体会议

- 1.时间： 2018 年 4 月 23 日（星期一）14:30-16:30（14:00 开始签到）
- 2.地点： 德国汉诺威展览中心 36 号馆一楼（机器人学院）
- 3.语言： 中德同传
- 4.指导单位： 中国商务部投资促进事务局、德国联邦外贸与投资署（拟）
- 5.主办单位： 中德工业城市联盟、中国电子信息产业发展研究院（赛迪集团）、德国北威州投资促进署
- 6.承办单位： 中国国际投资促进中心（德国）、中德工业城市联盟秘书处、中德工业城市联盟德国联络处、德国 PKS 公共关系与战略咨询有限公司
- #### 7.会议流程:
- 14:00-14:30 签到
- 14:30-14:35 主持人开场，介绍与会嘉宾和会议议程

2018 汉诺威工业博览会-投资中国系列活动

Hannover Messe 2018 – Veranstaltungsreihe “Invest in China”

14:35-14:40	德国联邦外贸与投资署 (GTAI) 负责人作指导发言 (拟)
14:40-14:45	中国商务部投资促进事务局领导作指导发言 (拟)
14:45-14:50	北威州投资促进署 (NRW.INVEST) 负责人作指导发言 (拟)
14:50-14:55	德国政界高层官员/或前政要致辞 (拟)
14:55-15:00	中国驻德国大使馆领导致辞 (拟)
15:00-15:10	发布联盟新成员名单并举行授牌仪式 (观看城市介绍片)
15:10-15:20	中德工业城市德方数据库平台项目解读
15:20-15:30	合影
15:30-15:40	茶歇
15:40-15:50	联盟秘书处工作报告 (2017 年各成员工作亮点回顾)
15:50-16:00	联盟德国联络处——德国 PKS 公共关系与战略咨询有限公司负责人作工作报告
16:00-16:40	新入盟成员城市代表发言
16:40-17:00	联盟相关专业合作委员会代表发言

四、中国济南对德投资合作交流会议

一、时 间	2018 年 4 月 23 日 (星期一) 下午 15:00-16:30
二、地 点	德国汉诺威展览中心会议中心
三、主办单位	中国商务部投资促进局、济南市人民政府
四、协办单位	德国史太白技术转移中心、德国工程师协会、欧洲时报
五、承办单位	中国国际投资促进中心 (德国)、济南市投资促进局
六、会议语言	中德同传
七、会议规模	约 80 人
八、会议流程	
15:00-15:05	中国商务部投资促进局领导或大使馆经商处领导致辞
15:05-15:10	下萨州经济部代表致辞
15:10-15:15	济南市领导致辞
15:15-15:20	中国国际投资促进中心 (德国) 高级顾问 Borchmann 博士致辞
15:20-15:35	济南市代表介绍济南市投资环境和合作机遇

2018 汉诺威工业博览会-投资中国系列活动

Hannover Messe 2018 – Veranstaltungsreihe “Invest in China”

15:35-15:50	德国一家企业介绍在济南投资合作情况
15:50-16:05	德国弗劳恩霍夫研究所介绍智能生产方案和发展方向
16:05-16:15	济南一家企业介绍业务发展和对德合作情况
16:15-16:30	德国史太白大学介绍中德合作在双元制培训上的实践

五、2018中德（马格德堡）企业交流对接会

一、时 间	2018 年 4 月 24 日（星期二）上午 10:30-13:30
二、地 点	德国马格德堡
三、主办单位	中国商务部投资促进局、德国萨安州经济部、马格德堡市政府
四、协办单位	德国萨安州工程师协会、马格德堡大学、欧洲时报
五、会议语言	中德同传
六、会议规模	约 80 人
七、会议流程	
10:30-10:40	德国萨安州经济部领导致辞
10:40-10:50	中国商务部投资促进局领导致辞
10:50-11:00	马格德堡市政府市领导致辞
11:00-11:15	中国园区代表分享在双向投资促进工作经验
11:15-11:30	马格德堡汽车产业集群介绍产业发展情况
11:30-11:45	中国企业代表分享中国企业国际化探索和实践
11:45-12:00	马格德堡机械制造企业介绍相关合作情况
12:00-13:30	交流午餐会，自由对接